

NEB. RAMASETTER ROBERT  
urak  
BUDAPEST

Posta  
Kiszámlázás  
és kiadóhiva-  
tal: Csin. Str.  
Baron L. Pop  
16. Telefon: 8-61. Előfizetési árak:  
Havonta 110, negyedévre 320, fél-  
évre 600, egészévre 1200 lej. Kü-  
lönre: Havonta 2, negyedévre 6,  
félévre 12, egészévre 20 dollár. Hír-  
adások díjazás szerint. Az „UJ  
KELET” az erdélyi és bányási rai-  
onság egyetlen politikai napilapja.  
Cikkeink utánnomását csak a for-  
rás megjelölésével engedjük meg.

# UJ KELET

ROMÁNIA  
LÉVOSTA  
NEMZETPOLITIKAI NAPILAP

Ara 5 lej  
Szerda, 1937. március 24.  
597. EV. XX. ÉVF.  
NISZAN 12. 69. SZAM

## A kisantant államainak örök egymáshoz- tartozását hangoztatta Tatarescu a tiszte- letére rendezett prágai vacsorán

Hodzsa Milán Románia és Csehszlovákia megrendíthetetlen barátságáról beszélt.  
Glatz tábornok nagy kiüntetést kapott Benes elnöktől

Prága, március 23. (Rador.) Tegnap este 8-20 óraker dr. Hodzsa Milán miniszterelnök díszvacsorát adott Tatarescu tiszteletére, amelyen a kormány tagjai, a szenátus és kamara elnökei, a vezérkar főnöke, a francia katonai küldöttség főnöke és számos politikai személyiség vett részt.  
Hodzsa miniszterelnök pohárköszöntőjében többek között ezeket mondotta:  
„A köztársasági kormány nevében szívből jövő „Istenhozzottat” mondok. Az Ön jelenléte számomra és az egész ország számára kellemes alkalom annak kihangsúlyozására, hogy ami országainkat egymáshoz fűzi és Jugoszláviához kapcsolja, több mint egy politikai szövetség, sőt több mint politikai barátság. A kisantant-államok együttműködése egy egységes szerv működésévé változott, amelynek egységes céljai és mozgatóerői vannak, egységes külpolitikai eszközei és közös felelőssége.”  
— Engedjék meg hozzátennem, hogy a mi politikai eszményeink és politikai akaratunk tökéletes részben rokonszertű és nagy mértékben egységes. A mi együttműködésünk és összefogásunk gyökerei közös nemzeti újjáéledésünk idejére, valamint 1848—49. évi nemzeti forradalmaink idejére nyúlnak vissza. A közös ellenféllel szemben előleink mozgósították erkölcsi és védelmi erőiket. Az akkori rezsimmel szemben, mi, a románok és a jugoszlávok, akik mindannyian a volt monarchia területén vívták a harcot, a

szabadságért, a nemzetek és az emberiség szabadságáért küzdöttünk. Szeretném felhasználni az alkalmat, miniszterelnök ur, hogy hazámiai nevében elsősorban Transzilvánia azon alakjait méltassam, akik a nemzeti jövőért harcoltak, majd azokat, akik a világháború után nevéket Ferdinánd király és munkatársainak korszakalkotó szabadságharcával kapcsolatban tették ismertté. Az általuk örökölt tradíciókból, valamint a szerbek és horvátok függetlenségéért harcoló utótró munkájából jött létre Nagy-Románia, Jugoszlávia és a csehszlovák köztársaság. Sohasem fog a feledés homályába borulni a nemzeti újjáébredés közös korszaka, a közös lázadásoké, a közös megaláztatásoké és közös győzelmeké.  
— Azon testvéri összefogásból, amit mi elődeink példájára létesítettünk és növelünk, mi a béke és civilizáció, az emberiség legnemesebb törekvéseinek támaszai vagyunk. Nagy és felelősségteljes terhet rak vállainkra a gondviselés. Az Ön látogatása körünkben, újabb bizonyítéka, hogy ezt a munkát magunkra vállaljuk a felelősséggel együtt és hogy a mi nemzeteink egyetemes erejében és akaratában vannak a sikernek biztosítékai.  
— Lelkünk mélyéből kívánunk minden jót Önségre Károly királynak, boldogságot és fejlődést Romániának, Önnek pedig, miniszterelnök ur, spontán örömmel mondunk Istenhozzottat!

két ország és hadseregeik közti baráti és szövetséges viszonyt. Az érdemrend, amit átnyújtok, — mondotta Machnik, — kifejezése lesz a még szorosabb együttműködésnek a dicsőséges román és csehszlovák hadseregek között. Glatz kijelentette, hogy maga is a két hadsereg együttműködésének jelképét fogja látni az érdemrendben, amit kapott.  
Kedd délelőtt 9 óraker Tatarescu Glatz tábornok, Sibiceanu kabinetfőnök, Eftimiu ezredes katonai attasé és Antonescu ezredes kíséretében megjelent a Geska Morawska gyárban, ahol Sirovy tábornok és a gyár igazgatóságát fogadta. Délután Tatarescu újabb tárgyalásokat folytat Hodzsa miniszterelnökkel és Krofta külügyminiszterrel, amikről közleményt adnak ki.  
Teljes nézetegység Tatarescu és Hodzsa között  
Tatarescu látogatását prágai körök szerencsés alkalomnak tekintik a kisantant államai közti szoros kapcsolatok ismételt kihangsúlyozására. A miniszterelnök látogatásának légköre át van hatva annak tudatától, hogy ez a legjobb bizonyíték a kisantant gyengüléséről szóló hírek megcáfolására és a három állam szerveinek erős voltának kifejezésére. Már most látni lehet hogy a két kormányelnök között teljes nézetegység áll fenn minden politikai kérdésben.  
Anghelcsu visszaérkezett Lengyelországból  
Bucuresti, március 23. Dr. Anghelcsu ma reggel 9.45 óraker az északi pályaudvarra érkezett és kijelentette, hogy igen elégedett lengyelországi utjával.  
Mielőtt hazautazott volna, Anghelcsu dr. megtekintette a lengbergi kulturális intézményeket. A lengyel közoktatási miniszter maga személyesen vett búcsút Anghelcsutól.  
A Capitala szerint május 10-én a fővárosba érkeznek Rüsdi Arras, Sztojanovic, Krofta és Metaxasz.  
A román képviselőház delegációja Belgrádban  
Belgrád, március 23. (Rador.) Tegnap délelőtt ideérkezett a román képviselőház delegációja, Saveanu vezetésével. Az állomás Csirics, a szkuptsina elnöke fogadta a román képviselőket, akiknek tiszteletére délen díszbédét adott, este pedig fogadást rendezett számukra a jugoszláv Aeroklubban. A román képviselők tárgyalásokat kezdtek a jugoszlávokkal, a két ország parlamentjeit érdeklő kérdésekben. Holnap a román delegáció Rómába utazik, ahol nemzetközi parlamenti értekezleten vesz részt.

### Tatarescu válasza

Hodzsa Milán köszöntőjére Tatarescu a következő választ adta:  
— Engedjék meg, hogy mindenekelőtt maradéktalan örömmel fejezzem ki afelett, hogy a csehszlovák fővárosban lehetek, mint egy barát és szövetséges állam követe. Örömmre szolgál, hogy ismételtlen kifejezésre juttathatom hitemet közös sorsunkban és hűségemet a szövetség iránt, amely annyira fényes módon testesíti meg törekvéseinket, eszményeinket és népeink céljait. Engedjék meg, hogy köszönetet mondjak azon meleg szavakért, amiket kormány nevében volt szives hozzám intézni és hogy egyidejűleg köszönetemet fejezzem ki a hízelő fogadtatásért, amiben részesítettek.  
Ebben a szívélyes megnyilatkozásban újabb bizonyítékát látom azon kapcsolatok életképességének, amelyek a mi országainkat örökre egymáshoz fűzik és szoros szövetségünk erejének, amely mindinkább igazolja magát az egész világ előtt, mint a rend és béke állandó tényezője.

drága elnök ur és barátom.  
Tatarescu beszédét hatalmas ünnepléssel fogadták. A vacsorát nagy fogadás követte, amelyen résztvettek a diplomáciai kar tagjai, számos előkelőség, az ipari, intellektuális és kereskedelmi élet kitűnőségei.  
Glatz tábornok Machnik csehszlovák belügyminiszterrel  
Glatz tábornok hadfelszerelési államtitkár tegnap kihallgatásán volt Machnik nemzetvédelmi miniszterrel. A fogadáson jelen volt Eftimiu alezredes román katonai attasé, Sirovy hadsergfeldügyelő, Krezsics tábornok vezérkari főnök, Faucher tábornok, a francia katonai küldöttség főnöke és más magasrangú katonatisztek, Machnik átnyújtotta Glatz tábornoknak a Fehér Oroszlán-rend jelvényét, amit katonai érdeméért adományozott neki Benes elnök, Machnik rámutatott arra, hogy Glatz tábornok mindenkor barátságilag viselkedett a csehszlovák hadsereggel szemben és igyekezett kimélyíteni a

## Sortüzzel fogadták a nemzeti parasztpártiakat a légionáriusok egy sibiumegyei kisközségben

Hét légionáriust letartóztattak. Egy nemzeti parasztpárti meghalt

Sibiu, március 23. A Patria külön tudósítása szerint a sibiumegyei Noul községben száz nemzeti parasztpárti parasztot, akik a sibiu gyűlésről tértek haza, a „Mindent a hazáért” párt egyik rohamcsapata a falu határában sortüzzel fogadta. A gárdisták, mintegy huszan, egy kerítés mögött lesték meg a felvonulókat és „tüzet a kommunistákra” vezényszóra indították meg a sortüzet. Tizenöt nemzeti parasztpárti sebesült meg, de golyó érte Johan Miller százszolgát is, aki a sortüzzre akarta figyelmeztetni a parasztokat. Teodor Albu

nemzeti parasztpárti legény rövid idő múlva meghalt.  
Paraschivescu vizsgálóbíró Sacrat Ghi-ca ügyész és Catana kapitány csendőrpáncsnok azonnal a helyszínére siettek. Letartóztattak hat parasztot, akiket Sibiu-ba szállítottak. A belügyminisztérium vizsgálata szerint hét légionárius, névszerint Toma Bau, Ion Turcu, Ion Aflat, Fremiu Novac, Gihzesan Ion és Ilie Barbu vettek részt a támadásban. Az összetűzközés során Ion Barbu és Nicolae Turcu is megsebesül-

### VILÁG TÜKRÉ

## A spanyol felkelők igazi arca

Arthur Koestler leleplezése

Arthur Koestler magyarországi születésű zsidó újságíró. Egy darabig Bécsben lakott és tagja volt a cionista szervezetnek. Később Németországban dolgozott, egy nagy lapkorsznet tudósított itten. A Hitler uralomra jutásával neki is befellegzett. Angliába költözött, angol újságok munkatársa lett és négy héttel a spanyol katonai lázadás kitörése után a News Chronicle megbízásából Portugáliába, majd Spanyolországba utazott. Ő volt az egyetlen baloldali újságíró, aki be tudott jutni a felkelők főhadiszállására. Később a kormánycsapatok nyomában járt és az ő hadmozdulataikról küldött tudósításokat. A Malagába bevonuló lázadók elfogták és halálra ítélték. Csak az angol diplomácia közbelépésére maradt el a halálos ítélet végrehajtása. Koestler jelenleg a rebeliek foglya. A nemzetközi újságíró szervezet a napokban eljár Franco tábornoknál az érdekében.

Hivatalosan kennek minősítették Koestlert. A valóság ezzel szemben az, hogy megfigyelte Portugália szerezpét a spanyol polgárháborúban, pontosan megrajzolta Gil Roblesnek és Franco tábornok öccsének — a rebellek portugáliai vezérkarának — testi-lelki arcképét és Sevilleban beszélgetést folytatott a felkelés egyik katonai főemberével, Queipo de Llano tábornokkal. Majd adatokat gyűjtött a felkelők katonai és közigazgatási módszereiről, kegyetlenkedéseiről, okmányokkal kellen alátámasztott beszámolót tartott róluk a lapjában és — ez még sulyosabban esik a latba — a londoni benemavatkozási bizottság előtt. Mindez nem lépi túl az újságírói munka kereteit és a világot sem kénkedés. Annyi mindenesetre bizonyos, hogy jelentékenyen hozzájárult a spanyol felkelők igazi ábrázatának leleplezéséhez. Ez pedig Francoék szerint főbenjáró bűn.

A párizsi Edition du Carrefour most könyvbegyűjtötte a Koestler riportjait és németnyelvű kiadást is rendezett belőlük. Menschenopfer unethört... a címe és Ein Schwarzbuch über Spanien az alcíme. Az első fejezete a rebellek táborába vezető az olvasót. Ennek a tábornok csapjai Lisz-szabombá nyulnak. Portugália már a felkelés legkezdetén a katonai puccs mellé állott és pénzzel-egyverrel egyképpen támogatta. A portugál segítséghez tartozik az a szolgálat, amit a határrendőrség teljesített a felkelők támogatására. A spanyol menekülteket, vagy leföldölték a határon, vagy visszakergették őket a felkelők által megszállott területre, vagyis a biztos halálba. Koestler névszerint is felsorolja azokat, akiket például a felkelők a bajadoci bikaviadalok cirkuszában gépfegyverrel löttek halomba, miután a portugálok hazaszállították őket. Résztvett a nagy emberhiányban szenvedő felkelők sorozásain is. Ehenkórász munkanélküliekből szedegettek ujoncokat — miután előbb megbizhatóság szempontjából alaposan megrostálták őket. Az irni-olvasni tudók mind gyanusak és nem juthatnak be Franco tábornok hadseregébe. A világot sem akarnak fegyvert adni a kezükbe, mert tudják, hogy a felfegyverzett paraszt vagy munkás holnap ellenük fordul. A „nemzeti hadsereg” már akkor főképpen Afrikából áthajkázott mórókból — fura dolog, írja Koestler, hogy az Egyház, amely 500 év előtt nagy erőfeszítések árán visszaszorította a mórókat Afrikába, most a maga védelmére megint visszazállította őket a

sterke-  
varást  
kikül-  
esse la  
niszter  
gy a  
helyzet  
lésekre  
észérő  
Franco  
vedésbe  
entette,  
ommen-  
eztek  
5  
Constan-  
nu vizs-  
tartott  
tkos já-  
ékasztal  
veket ki-  
lt, hogy  
elhagy-  
ség  
n valósá-  
terroristák  
szíriai ha-  
arab ban-  
t ember-  
rt sebesít  
hatóság  
yes fellé-  
hülés mu-  
z angol  
ére  
ek  
tteni poli-  
kormány-  
haladnak.  
szterelnök-  
ruházzák.  
eli mandá-  
ra bizza a  
t az angol  
változások  
ek a hata-  
lap szerint  
lelnökséget  
Simon je-  
a pénzügy-  
Chamber-  
miniszterel-  
sszavonulá-  
szegésé-  
rodalmát  
A március  
püspökök-  
a foglalko-  
odalom kö-  
mely bár  
nazott, eze-  
ek. A pápa  
g megha-  
e a megkö-  
megszegett.  
kémlet állam  
klika végül  
om képvisé-  
mert ezzel  
Kifogásolja,  
azi iskolá-  
zülők ellenl  
g, mellyel  
szabad ne-  
kiadó R. T  
L. Pop 10

spanyol területre — Portugáliában szegődött zsoldosokból és német, meg olasz repülőkből állott. A fennem hangoztatott nemzeti jelszavak mögött tehát nemzetközi összeesküvés húzódik meg.

A felkelők második divíziójának főhadiszállásán is, Sevillában olyan pilótákat látott Köestler, akik csak törve beszélnek spanyolul és üres órákban a Völkischer Beobachter olvasásával szórakoznak. Egy másik érdekessége az itteni tartózkodásának, az a megfigyelés sorozat, amit Llano tábornok rádió szónoklatai során rögzített meg. Llano híres rádiószónok. Minden délután egyórás beszédet tart a főhadiszállásán berendezett stúdióban. Szörnyen gesztikulál beszéd közben, heves hangokat hallat, a hangja után itélve extázisban van, — de egy pillanatig sem veszi le a szemét arról az emberről, aki egy fejhallgató segítségével ellenőrzi a beszédet és karmester módjára jelzi, hogy mikor halkítsa és mikor emelje fel a hangját. A nyitott ajtaju stúdióból kihallatszik az udvarra a generális beszéde. Cigaretázó tiszték és katonák a figyelmes hallgató közönsége. A végén „gehorsamst“ megtapsolják a szónokot, aki fejhajtással köszöni meg primadonna módjára az ovációt.

A tábornok beszédei kevésbé idillikusak, mint ez a tapsikáló és fejhajtó jelenet. Telisteli vannak egy beteg szexualitású ember képeivel és kifejezéseivel. A generális epileptikus is ráadásul.

A Köestler könyvének további fejezetei — Afrika a Pireneusoknál kezdődik, Az aszturiai főpróba, a mozgósítás, a puccs — a felkelés előzményeit és kulisszatitkait ismertetik és felsorakoztatják az erőket, amelyek a spanyol polgárháborúban voltaképpen mérkőznek egymással. Végeredményében a megoldhatlan földkérdés buvik meg a felkelés mögött. Spanyolország 45 millió hektárnyi területéből több mint 23 millió, vagy az összterületnek 51,5 százaléka a katolikus egyház kezében van. (Érdekes, hogy ugyanezt a megállapítást olvastam nemrég beismerés formájában egy katolikus lapban, a zsidó misszióval foglalkozó Erfüllungban, melyet a bécsi Pauluswerk ad ki, s amely előzetes egyházi cenzura alatt áll.) A köztársaság nem volt képes ezt a kérdést megoldani, összevissza 40 ezer hektárt osztott fel a parasztek között, tehát 0,009 százalékot. Ráadásul a köztársaság elkövette a német köztársaság hibáját: a gazdasági és a katonai hatalmi pozíciókban változatlanul meghagyta a régi urakat, a monarchia elhasznált garnitúráját, amely persze nyomban fellázadt, amikor észrevette, hogy a köztársaság komolyan meg akarja végre valósítani a reá háramló feladatokat, tehát az urakodásuknak befellegesíteni.

Der Einbruch der Barbarei a címe a Köestler könyve egyik fejezetének, amely a polgárháború első napjainak égbekiáltó rémségeit írja le. Ebben a fejezetben olvassuk a következő sorokat: Magától értetődik, hogy a zsidók üldözése egyik integráns része a felkelők szociális politikájának az általuk megszállott területen. A felkelők sajtója pontosan a német minta után igazodik és egyre hangsúlyozza, hogy Spanyolország békéjét, „csak a zsidók, szabadtömeges és marxisták kiirtásával“ lehet elérni. Spanyol-Marokkóban hadisarcot vetettek ki a zsidó hitközségekre mingyárt a felkelés kezdetén, az előkelő zsidó polgárokat pedig összefogdoszták és agyonlőtték. Tangerben a phalangisták — a Franco S. A.-ja ez az alakulat — a zsidók ellen uszító falragaszokkal hívták fel a mohamedán lakosságot, hogy „üzenjen hadat a zsidóknak és a kommunistáknak“. Tetuanban 1936 folyamán ismételt pogromok voltak; ezeknek szerkesztés összefüggése a spanyol felkelőkkel nyilvánvaló. A megszállott területen a lázadók a Cion bölcsői jegyzőkönyvének népszerű kiadását terjesztik és egyáltalában a zsidóellenes németnyelvű irodalom spanyol fordítását.

A Badajos című fejezet Yague ezredes seregének vitézi tetteit éneklő meg, a rémtetteket, amiket a város elfoglalása után a lázadók elkövettek. „Az Alcazar hősei“ fejezet szétfosztlatja a sok hazug mesét, amit egy nemzetközi hamisítóműhely az állítólagos kadettek hősiességéről terjeszt. Asszonyi tuszkok szoknyája mögé megbujt zsoldosok voltak; a köztársaságiak

nem lőhették az erődítésüket, mert ez a feleségük halálával járt volna. A kutmérgezők cím alatt pedig részletesen ismerteti Köestler a Franco-propaganda hazudozásait. Végül a Madrid bombázásának szörnyű következményeiről számol be, arról

az irtó hadjáratról, amit a Franco hadsereg német és olasz repülői a spanyol főváros asszonyai és gyermekei ellen folytatnak.

A könyvet 48 oldal terjedelmű képes melléklet zárja be, amely szemléltető ok-

tatást nyújt a távoli olvasóknak is a polgárháború rémségeiről. Rémséges és embertelen barbarizmus tombol a spanyol földön. A legszerűbb propaganda sem lesz képes a Köestler adatai után a teljes álcázására. (t. i.)

## A palesztinai kormány hozzájárult a zsidó önvédelem megszervezéséhez

**Felbontják a zsidó kolóniák lepecsételt fegyverládáit. Önkénteseket toboroznak az északi kolóniák védelmére, Titkos arab-zsidó béketárgyalásokról ír a „Newyork Times“**

**JERUZSÁLEM, március 23.** A csehszlovák hivatalos sajtóiroda jeruzsálemi tudósítója jelenti: A növekedő terrorra való tekintettel a palesztinai kormány hozzájárult a zsidó lakosság önvédelmének megszervezéséhez és fegyvereket bocsát az önvédelmi alakulatok rendelkezésére. A zsidó kolóniák lepecsételt fegyverládáit felbontják. A jisiv vezetői fegyverképes zsidók mozgósításáról folytatnak tárgyalásokat a kormánnyal.

A Zsidó Távirati Iroda is megerősíti a zsidó önvédelemről és mozgósításról szóló híradást. Az ITA azonban csak annak megállapítására szorítkozik, hogy a palesztinai zsidó szervezetek egységes elhatározása alapján előkészületek történtek a zsidó önvédelem általános megszervezésére és önkéntes zsidó csapatoknak a veszélyeztetett északi kolóniákra való mozgósítására.

### Önkéntes-toborzás az északi kolóniák védelmére

**Jeruzsálem, március 23.** A Vaad Leumi rendkívül fontos értekezletre hívta egybe a palesztinai zsidóság vezetőit. Az értekezleten az Agudasz Jiszroel, a régi kolónisták szövetsége, az országos rabbinátus, a telavivi városi tanács, a zsidó falvak és a zsidó iparos-szövetség reprezentánsai vettek részt. A jisiv képviselői elhatározták, hogy

nagyszabású pénzügyűjtést indítanak a zsidó önvédelem költségeinek fedezésére és megkezdik az önkéntesek toborzását a veszélyeztetett zsidó kolóniák, elsősorban az északi telepítések védelmére.

Ugyanekkor a zsidó szervezetek vezetői elhatározták, hogy nagy politikai tüntést rendeznek az egész jisiv bevonásával a kormány ellen.

A tüntetés általános sztrájk proklamálása formájában fog megtörténni.

Ennek végrehajtására vonatkozólag azonban a Vaad Leumira bízták a végső döntést, a Vaad Leumi viszont a Jewish Agency ekzekutívjével fog ebben az ügyben megállapodni.

Szamariában husz zsidó kolónia képviselői tartottak fontos tanácskozást ugyan csak az önvédelem kérdésében. Különböző határozatokat hoztak a környéken garázdálkodó arab bandák támadásainak elhárítására.

**Ibn Szaud óvatos nyilatkozata**

**Jeruzsálem, március 23.** Az arab lapok intervjút közölnek Ibn Szaud királytól a jeruzsálemi főmufti legutóbbi mekkai látogatása kapcsán. Arabia királya nyilatkozatában megcáfolja azokat a híreket, amelyek arról szóltak, hogy megtiltotta a Mekkába összehívott Palesztina-konferencia megtartását. A főmufti nem a kongresszus ügyében jött Mekkába és nem is

hoztak semmilyen határozatot ilyen irányban. A mufti vallásos kötelességét teljesítette csupán, amikor Mekkába zárándokolt.

Ibn Szaud kijelentette továbbá, hogy a mufti magánbeszélgetés során arra kérte őt, hogy tárgyaljon két ügyben az angol kormánnyal: a legutóbbi palesztinai zavargások során letartóztatott arabok megkegyelmezése és a palesztinai kérdések igazságos megoldása érdekében. Az arab király végül ama reményének adott kifejezést, hogy az angol kormány tekintetbe fogja venni az arabok igazságos követeléseit.

**Arab-zsidó béketárgyalások voltak Párizsban?**

**Newyork, március 23.** A „Newyork Times“ szenzációs hírt közöl. Állítólag titkos béketárgyalások voltak Párizsban a zsidók és az arabok képviselői között. A lap szerint a cionistákat előbb maga Weizmann Chaim, a Jewish Agency elnöke, majd később Mose Shertok, az Agency politikai osztályának vezetője képviselte. Az arabok főképviseelője állítólag „egy igen befolyásos közelkeleti személyiség“ volt.

A Newyork Times jelentése szerint a tárgyalások középpontjában egy terv állt, amely negyven ezer emberre korlátozná a zsidók évi bevándorlását Palesztinába. Ez a megállapodás 10 évre szólana. Huszezer bevándorló Transzjordániába menne évente. A jövőbeni politikai fejlődést törvényhozó tanács határozná meg, amely zsidókból és arabokból állana.

A newyorki lap valószínűtlennek hangzó híradását nyomban megcáfolták cionista részről.

**Mose Shertok, a Jewish Agency politikai osztályának vezetője kijelentette Londonban, hogy nincs tudomása, semmilyen arab-zsidó béketárgyalásokról**

és a Newyork Times híradása nélkülöz minden alapot.

**Ujabb teljhatalmat kapott Londonban a palesztinai főkormányzó**

Londoni jelentés szerint az angol királyi vizsgálóbizottság befejezte tanukihallgatásait és hozzáállott a palesztinai vizsgálatáról szóló jelentés elkészítéséhez, amely előreláthatólag április közepén fog nyilvánosságra kerülni.

Az angol kormány újabb teljhatalmat adott Sir Arthur Wauchope palesztinai főkormányzónak, hogy zavargások esetén bizonyos intézkedéseket tehessen a közbiztonság fenntartására.

**Jeruzsálemben újra megszűntették a kivételes állapotot**

**Jeruzsálem, március 23.** Miután a szerdai és csütörtöki bombamerényetek óta nem történtek újabb terror-cselekmények a fővárosban, a kerületi kormányzó feloldotta a Jeruzsálemben életbeléptetett kivételes állapotot.

A szerdai és csütörtöki bombamerény-

letek sebesültjei között van Naftáli Ben Menachem, a Keren Kajemet főirodájának és Mose Tektenski, a Jewish Agency hivatalának tisztviselője. Összesen 31 ember sebesült meg, köztük 9 arab, az egyik belehalt sérüléseibe.

A jeruzsálemi városi tanács zsidó tagjai magánjellegű kéressel fordultak arab kártársaihoz, hogy intézzenek felhívást a város lakosságához a rend és a nyugalom fenntartása érdekében. Az arab tanácsok nem tettek eleget zsidó kollégáik kérésének.

**A német kormány tiltakozása La Guardia newyorki polgármester újabb antihitlerista támadása ellen**

**Washington, március 23.** Dr. Hans Luther, Németország amerikai követe, tiltakozó jegyzéket nyújtott át Hull amerikai külügyi államtitkárnak La Guardia newyorki polgármesternek a newyorki antihitler tüntetésen tartott beszéde ellen. Különösen La Guardia azon kijelentése ellen emelt szót a nagykövet, mely szerint Hitler „sem személyileg, sem diplomáciailag nem elégtétel-képes.“

Luther látogatása után Hull nyilatkozatot tett közzé, amelyben bejelenti, hogy az amerikai kormánynak a legutóbbi tiltakozásra adott válasza a newyorki Hitler-napon elhangzott kijelentésekre is vonatkozik és ennek megfelelően ama kívánságának adott kifejezést, hogy mindkét részről a legnagyobb nyugalommal kezeljék a kérdést.

A német-amerikai kulturszövetség, melynek 110 ezer német származású amerikai polgár a tagja, akik elvetik a nemzeti szocializmust, azzal a kéressel fordult az amerikai kongresszushoz, hadd hasson oda, hogy az amerikai német „Volksbund“ szüntesse be nemzeti szocialista tevékenységét az Egyesült Államokban. A Volksbundnak 200 ezer tagja van, akik egyenruhát viselnek és katonai gyakorlatokat végeznek. Követelik továbbá, hogy a Volksbund elnökét, Kühnt bíróság elé állítsák.

## A „TEMPO“-nál

Cluj, Calea Regale Ferdinand 14.

Pár napig mályen leszállított áruban vásárolhat mindennemű fehérneműt, kalapot és bármilyen férfi és női divatcikket.

— Nehéz székülésben szenvedők, különösen akiknek fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, előesés, polipus, sipoly, szűkület — teszik az életet kellemetlenné, igyan reggel és este negyed pohár természetes „Ferece József“ keserűvizet. Az orvosok ajánlják.

— A francia kommunisták azzal vádolják Doriot tüzkeresztes képviselőt, hogy pénzt kapott Hitlertől. Párizsból jelentik: Doriot tüzkeresztes képviselőt, aki kilépett a kommunista pártból és megalkította a francia társadalmi pártot, a l'Hummité című kommunista lap azzal vádolta meg, hogy pénzt kapott Hitlertől. Doriot ma azzal a kéressel fog a kamarához fordulni, nevezzen ki vizsgálóbizottságot az összes francia pártok pénzügyi alapjainak kivizsgálására. Doriot azt állítja, hogy 150 személy, a kommunista párt jelenlegi és volt tagjai részéről nyilatkozatai vannak, amelyekből kitűnik, hogy ez a párt 1920 óta máig mintegy 250 millió frankot kapott Oroszországból.

Ahol keres

„Az mert

do küte kes jártív meg aho az leg kus

Stockholm Európában, is többet fog divatos dík államokkal. mokratikus tagadhatatla

M

Talán a v országú besz pai és amer országival f osztályon pá nak az utas ivergőből kész kristályponhá lónó, — ilye ben ellenőr friss vízről. a közönség legmeglepőb fésüket a k másodosztály nak. Az ege áll, melyben

Tel

Az ország lakossal, ha világ legsze kisfereleők hogy mi jel és a svédék felsorakozta holttilalom.

Telefon-el a világ első lakosa van a gyakorlati lakásban v hanem olya den személt Minden mu van, sőt me standján is lefon nélkül fon a mi nül olcsó.

Kávé. A svéd hihet ez a példák kávé minő rellien foga is várn és és így nag remben ká lalják és h csészényi cér egyálta set kér é fizetni. Ugy a fejkvóta nem más a korlátlan n rendelkezés ember nem paraszt, Vajaskenyő Amennyi v löselet, v egy hiszük kölködő di gának.

Részleget olótt Svéd fogyasztott nagy és n tőrvényt k pillanat, k manopol-

Ahol a kőművesegéd egymillió lejt keres évente...

Svédország, az európai paradicsom

Az Uj Kelet eredeti riportja Svédország hihetetlen jólétéről, szokásairól és demokratikus életéről

„Az ipari fejlődésnek gátat kell vetni, mert nincs elegendő munkás“...

Egy Svédországban tartózkodó transzilvániai zsidó nagyiparos küldte el hozzánk rendkívül érdekes feljegyzéseit svédországi utjáról és tapasztalatairól.

ta országokon, Amerikán, Anglián és Franciaországon kívül egész sereg kicsi állam létezik Európa északi felén, amelyekről a közép- és keleteurópai polgár általában semmit, vagy igen keveset tud.

Berlinből négy órai utazás után érünk el Rügen szigetére, a Balti tenger partján. Sassnitz kikötőjében vonatunkat rátolják egy ferry boat-ra, (mintegy négyezer tonna személyszállításra berendezett hajó) és négy órai tengeri ut után érünk el Tranleborg kikötőjébe, ahol ismét szárazföldre kerülünk.

Stockholm, március 23. Mifelénk, Kelet-Európában, még a demokrata sajtóorgánunkok is többször foglalkoznak a korunkban annyira divatos diktátorokkal, mint a demokrata államokkal.

Mesebeli vonatok a svéd sineken

Talán a vasutal kell bevezetnünk svédországi beszámolóinkat. Nincs olyan európai és amerikai vasúthálózat, mely a svédországgal felvehetné a versenyt.

gálják az utasok kényelmét és széles, kilátó abakok szinte villaszerűvé teszik a vasuti kocsit. A pedgyász, a kabátok külön előszobában, mondhatnánk ruhátárban vannak elhelyezve.

Telefon, kávé, vaj és alkohol-tilalom

Az ország fővárosa Stockholm ötszáz ezer lakossal, hat-hét kis szigeten fekszik és a világ legszebb városának tartják.

ládának a kartotékján előjegyzik a megfelelő mennyiséget, amelynél többet nem kaphat. A bor olyan drága, hogy nem lehet megfizetni.

Telefon-ellátás szempontjából Svédország a világ első állama. Stockholmnak 500 ezer lakosa van és 260 ezer telefonállomása.

Autóvezetőnek innia tilos. Ha bármilyen ártatlan közlekedési baleset éri, a rendőrségre kerül és ha a vérvizsgálat a legkisebb mennyiségű alkohol jelenlétét megállapítja a vérben, ugy eltiltják az autózéstől és sulyos, szabadságvesztésre ítélik.

Az elmosódott osztályhatárok

Néhány hónapos megszokással már évek óta szociáldemokrata kormány van uralmon, vagy helyesebben irányítja az ország ügyeit, mert itt az uralom szót még nem vették kölcsön a többi európai államok szótárából.

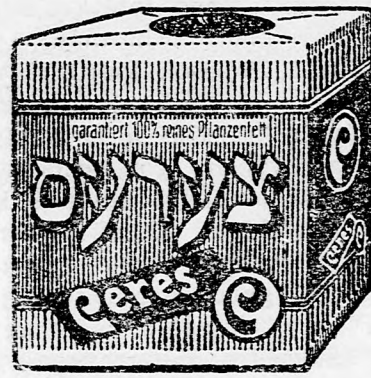
Kávé. A kávé nemzeti eledel, amelyből a svéd hihetetlen mennyiséget fogyaszt el és ezt a példát az idegenek is követik, mert a kávé minősége elsőrangú.

Közleges alkoholtilalom van. Évekkel ezelőtt Svédországban még rengeteg alkoholt fogyasztottak, de a szocialista kormányok nagy és nehéz küzdelem után alkoholtilalmi törvényt léptettek életbe.



די פערדייליגטע טראדיציע

דער יום טוב פסח: שטאלן פיהלט זיך יעדער זוד אין די טעג ניי און שטארק פערבונדען מיט דער נרויסקייט פון ציאת מצרים. שטאלן אין אידן די הייפרד מיט אהרע שפייזען צום סדר. ווייל זיי זענען צופערייטעט מיט צערעס אונד דארום פשר אונד שטארקאפט. מיט פרייד שטעלט זייע די שפייזען צום טיש. ווייל זיי ווייסן. דאס דיא זענען פעררייטעט ווארדען מיט צערעס וועלכעס איזט זעדר נאדערהאפט. לייכט צום פערדייען אונד שטרענג פשר לתן הפסח.



צערעס

איזט א 100% ריינעס פפלאנצעןפערעטס.

tás ingyenes az intézetekben, hanem a bennlakó gyermekek ruházatáról, játék és sportfelszereléséről is gondoskodnak és így a gyermeknek valóban semmiféle gondja nincs.

egyelőre gátat kell vetni, mert nincs elegendő munkás.

Utlevél - 15 perc alatt

A román követség is valóságos oázis. A svéd szellem honol benne. Barbu Constantinescu meghatalmazott miniszter végtelenül szorgalmas és szeretetreméltó diplomata.

Ahol a kommunisták is monarchisták.

A királyi család tagjai maguk is egyszerű polgárok és így is élnek. Számtalan, közszájon forgó történet mutat a dinasztia halhatlan népszerűségére.

A kőművesek kasztja

Azt mondtam, hogy nincsenek kasztok. Egy mégis van ez a kőműves munkások kasztja. A céhjük erősebb minden hatalomnál. Mint ahogyan létezik egy nagyon régi törvény, mely szerint miniszter csakis protestáns lehet, és még Brantingnak is be kellett lépnie annakidején a protestáns egyházba, úgy fennáll meg a céhnek a régi törvénye, hogy kőművesmunkás csak kőművesnek lehet a gyermeke.

Nincs elég munkás

1931 körül a Kreuger összeomlás alapján rendítette meg az ország közgazdaságát. De néhány év elegendő volt, hogy soha nem látott fellendülés következett be.

## Hat hét múlva működésbe lép Clujon az önműködő telefon

Tömegesen jelentkeznek az új automata-előfizetők

Cluj, március 23. Érdekes megfigyelni, hogy amint közeledik az önműködő telefon bekapcsolásának napja, mind növekvőbb lázzal és felcsigázottsággal várják az emberek. Az előfizetők jórésze még nem beszélt önműködő telefonon, ezek azok, akik izgatottak, a másik rész, amelyik Bucures-tiben, vagy akár Ploestiben, Sinaiban és Iasiban megismerkedett már a forgókorongos, kisasszony nélküli készülék rejtelmeivel, azzal a jóleső érzéssel gondol az új rendszerre, hogy végre kivonul az életéből egy olyan valami, ami állandóan a legidegesítőbb kellemetlenségeket idézte fel.

Gyorsított iram

Jelenleg gyorsított iramban folynak a városban a munkálatok. Éjjel-nappal dolgoznak a telefon társaság munkás-osztagai. Kilenc csoport vette munkába a várost, s ezek felváltva, egy iramban, szünet nélkül dolgoznak. A barátok-temploma melletti központban az utolsó simításokat végzik, a már 70 százalékban elkészült technikai berendezés mellett most már, vaskolják is az új, tetszetős stílusú épületet, néhány hét s megtörténhetik a „leleplezés”. Hamarabb, mint eredetileg tervezték. Az eredeti tervek szerint ugyanis május 15-én lépett volna életbe az új rendszer, a munkálatok sima lebonyolódása azonban lehetővé teszi, hogy már *ezelőtt az időpont előtt, május 10-én, vagy esetleg már május 5-én megtörténjenek az átkapcsolások*. Minél hamarabb, annál jobb — mondják erre az előfizetők, akik mindnyájan tudják, hogy mi minden előnyt jelent az új rendszer. Azt hisszük kevés ember akad ma a városban, ezekben az önműködő-telefon premierjét megelőző napokban, aki ne tudná szabályosan elsorolni az új rendszer vívmányait, mint: 1. A telefonszámok megőrzése. 2. Azonnali kapcsolat. 3. Az apró jel, amely arról értesít, hogy a kért szám mással beszél. 4. Az összeköttetésnek abban a pillanatban való megszűnése, amikor a kagylót visszahelyezték a villára. 5. Tiszta és kellemes hangtípus. 6. Az idegesítő kellemetlenségek kiküszöbölése.

Díjmentes szerelés

A többi előnyök más természetűek, nem a rendszerből erednek, hanem a telefon-társaság előzékenységből, amelynek praktikus célja is van: minél nagyobb legyen az előfizetők száma. A telefon-előfizetők aránylagos számán át bizonyos kulturális és szellemi fejlettségi fokra lehet következtetni, tehát általános szempontból sem közömbös, hogyan fogadják nálunk az emberek az új rendszert. A telefon-bevezetés megkönnyítése érdekében határozták el, hogy az új előfizetőknek teljesen díjmentesen, minden szerelési díj nélkül vezetik be az önműködő telefont, mindössze egy hónapi előfizetési díj ellenértékét kéri a készülék fejében. Ennek az egyhónapos előfizetési díjnak a fejében az új előfizető éppen úgy belekerül az önműködő-telefon készülékbe levő könyvébe, mint azok, akik már hosszú évek óta előfizetnek. Május 1-ig szól ez a jelentős kedvezmény s ugylát-szik sokan rájöttek máris, mennyit jelent ez az előzékenység, mert *alig két hét múlva, amióta megkezdődött az önműködő rendszerre való jelentkezés, közel négyszázan léptek be az előfizetők sorába*. Nem lehetetlen, hogy az önműködő központ kezdeti befogadóképességét — kétezer szám — már az első hetekben növelni kell, ugyan is a jelenlegi 1400 előfizetőn felüli hatszáz szám, az előjelek szerint rövidesen minél foglalt lesz. Még hat hét van május elejéig s ha hasonló iramban folytatódik az új előfizetők jelentkezése, akkor a rendelkezésre álló hatszáz szám nem lesz elég az igénylés kielégítésére.

Az önműködő telefontal egyidejűleg a városközi központot is átszervezik s ebben a viszonylatban is megszüntetik a hosszú várakozást. A vidéki számok javarészt a kérdés pillanatában fogják kapcsolni, nem mint most, amikor még a legkisebb hely-

ségbe történő kapcsolásra is percekkel kell várni.

Április közepén szétküldik az előfizetőknek a telefon társaság ajándékát, az „önműködő telefon ABC”-jét. Ebből mindenki megtudja majd, hogyan működik az önműködő rendszer, hogyan kell sajátkezüleg kapcsolni, mindent, ami összefüggésben van az új rendszerrel. Bizonyára érdekes olvasmány lesz.

Egyelőre még halkak...

A tetszetős, csinos új készülékek már mindenütt ott vannak a régiékek mellett, egyelőre még halkak, de rövidesen akcióba lépnek.

Kiszárvál jöttél csuf halál hozzám,  
Kár volt a fáradságért, itt a HORIA ám



Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

## KÖZGAZDASÁG

### Megkönnyítik a vasipari és hadfelszerelési nyersanyagok behozatalát

Módosítják a középérték-táblázatot. A hadfelszerelési nyersanyagok importjánál megszüntetik az autorizációs illetéket

Bucuresti, március 23. (Az Uj Kelet tud.) Az iparügyi minisztériumban lázas tanácskozások folynak azon külföldi nyersanyagok és fegyvertárgyak behozatalának megkönnyítése érdekében, melyek a belföldi hadfelszerelési ipar számára nélkülözhetetlenek. Az ecéből életbeléptető intézkedések tanulmányozása érdekében a kormány megbízást adott Cezar Popescu iparügyi vezérigazgatónak, aki idevonatkozó javaslatait most készíti elő és terjeszti a kormány elé.

A kormány a jövőben gondoskodni fog arról, hogy a külállamokkal kötendő kereskedelmi egyezményekben megállapodás jöjjön létre oly értelemben, hogy a Románia által szállítandó gabonatermékek és petróleumtermékek egy részét a hadfelszerelési ipar számára szükséges nyersanyagokkal és

fegyvertárgyakkal fizessék meg nekünk. Másrészt a kormány tanulmányozás tárgyává tette a Rimma megfelelő felszerelését és üzemkibővítését annak érdekében, hogy ennek az állami üzemnek módjában álljon hűnedoari vasbányáinak termelését hadfelszerelési nyersanyagokká és fegyvertárgyokká feldolgozni.

A fenti nemzetvédelmi célokkal áll szoros összefüggésben az iparügyi minisztérium ama rendelet-tervezete is, amely a motorikus kerékpárok és azok alkatrészeinek behozatalánál az autorizációs illetéket megszünteti. Hasonló intézkedésre készül a kormány a többi idetartozó külföldi áruknál is, amint-hogy az import megkönnyítése érdekében most tanulmányozza a középérték-táblázat megfelelő tételeinek redukcióját is.

### Tiltakoznak a munkakamarák a betegségjelző járulékok felemelése ellen

Arad, március 23. (Az Uj Kelet tud.) Az aradi munkakamara vasárnap délelőtt tartotta közgyűlését Mosoiu Victor elnöke alatt. A közgyűlésen felolvasták az évi jelentést, amely beszámol az elmúlt év eseményeiről, elsősorban az új ipartörvényről és a munkakamarai törvényről. Rámutattak a jelentés arra, hogy az iparigazolványok becseselési akciója rendkívül nagy személyzetet igényel. Ezzel szemben a munkakamarai törvény értelmében a munkakamarák költségvetési összegének csak 30 százaléka fordítható személyi kiadásokra. Rámutattak arra, hogy ennek következtében a munkakamara csak oly módon tud eleget tenni megnövekedett teendőinek, ha vagy felemelik a munkakamarai illetéket 0.50 százalékról 1 százalékra, vagy pedig ha a személyi kiadások kvótáját emelik fel 30 százalékról 50 százalékra.

A közgyűlés további folyamán Balla Károly tanácsos tiltakozott a betegségjelzői illeték tervezett felemelése ellen. A munkakamara megbízta a Munkakamarák Uniójába delegált Strengar Demian Savat, hogy ott juttassa kifejezésre a kamara tiltakozását. Ezután beterjesztették a munkakamara költségvetését, amelynek teljes összege 10 millió lej. Érdekes, hogy ez alkalommal első ízben vették fel, a létesítendő pszichotechnikai intézet céljaira 250 ezer lejt. A közgyűlés ezután még több időszert kérdést tárgyalt.

### Füszkereskedők mozgalma a bevásárlási könyvecskék bélyegkötelezettsége ellen

Arad, március 23. (Az Uj Kelet tud.) Ismeretes, hogy a központi bélyegügyi bizottság legutóbbi határozata értelmében a jövőben a kereskedőknek a bevásárlási könyvecskékre is kell bélyeget tenni. A jövőben in-

den egyes részletfizetés alkalmával külön három lej okmány és két lej repülőbélyeg ragasztandó a könyvecskébe, minthogy az esetben az esetben nyugtának számít. A határozat különösen a füszkereskedőket érinti súlyosan, minthogy a kisemberek bevásárlási könyvecskéiknek apró tételei nem bírják el ezt a megterhelést.

Az aradi Füszkerkereskedők Szindikátusa vasárnap ülésén foglalkozott a sérelmes helyzettel. Engel Gyula szindikátusi elnök ismertette a helyzetet, rámutatott arra, hogy a Transzilvániai és Banati Kereskedelmi Testület Szövetsége már állást foglalt a kérdésben és felirt a pénzügyminisztériumhoz a részletfizetési könyvecskék bélyeg illetékesének megszüntetése érdekében. Az elnök bejelentette, hogy az aradi Füszkerkereskedők Szindikátusa is csatlakozott ehhez az akcióhoz, annál is inkább, mert a rendelkezés elsősorban a füszkerkereskedőket sújtja. Rámutatott Engel Gyula elnök arra, hogy amennyiben a helyzetben nem következne be változás, a füszkerkereskedők kénytelenek volnának a bevásárlási könyvecskék részletfizetési rendszerét beszüntetni, ami a kisemberekre súlyos csapást jelentene. Az ülésen elhatározták még, hogy kéri fogják az illetékes minisztériumot, hogy amennyiben más megoldása a kérdésnek nem várható, úgy legalább az 1000 lejen aluli részletvásárlási tételeket mentesítsék a bélyegilleték alól.

### FÉRFIAK!!

VILÁGSZABADALOM! IMPOTENCIA mar csak a múlté! A CASANOVA készlet (nem gyógyszer) használatával, ifjúságtól a legelőrehaladottabb korig, még a legsúlyosabb IMPOTENCIÁBAN szenvedő FÉRFI is, visszanyeri teljes virilitását. Küldjön 17 lejt bélyegben, melynek ellenében díjmentesen megküldöm kiszárazt és tüneményes készletét ismertetőjét. Készülékek állandóan raktáron.

A. FISCHER Bucuresti I. Casuta postala 333.

### Convocare

Arena Sportivă Haggibbor S. A. face convocarea acționarilor săi, ca adunarea generală va avea loc în ziua de 30 Martie 1937 orele 9 seară în Cluj, Str. Memorandului No. 13, cu următoarea ordine de zi:

1. Raportul consiliului de administrație.
2. Raportul consiliului de cenzori.
3. Alegerea consiliului de cenzori.
4. Evenuale propuneri.

Acționarii sunt invitați, ca pentru a putea exercita dreptul lor de vot, se depune acțiunile cu 24 ore înaintea termenului adunării în biroul avocaților Dr. Ludovic Hermann Cluj, Str. Iuliu Maniu No. 28.

Contbilanț încheiat la 31 Decembrie 1934. Active: Imobil Lei 308.500; Conturent Lei 77.171.50. Total Lei 385.671.50. Pasive: Capital Lei 300.000; Fond de rezervă Lei 85.671.50. Total Lei 385.671.50.

Consiliul de Administrație și Comitetul de Cenzori al Arenei Sportive Haggibbor S. A. Cluj.

ss. Rado Ernest ss Dr Kepes Emerie

## APRÓ HIRDETÉSEK

Egyszeri közlésnél egy szó 2 lej, vastagabb betűvel 4 lej. Legkisebb apróhirdetés 20 lej. Állástkeresőknek 30 százalékos kedvezmény. Apróhirdetések díja előre fizetendő. Jelzés levelet csak úgy továbbítunk, ha portóbélyeg mellékelve van.

Keresek üres szobát fürdőszobahasználattal. Cimeket a kiadóba kérem.

Egy nagy, egészséges, parkettes szoba, fürdőszoba április 1-re kiadó. Cim: Regele Ferdinand 16.

Társat keresek jólmenő vállalathoz 260 ezer lejjel. Megkeresések „Iparvállalat” alatt a kiadóhivatal továbbít.

200 értékes nyeremény. Április 4-én lesz az oradeal Zsidó Kórház sorsjátéka. Főnyeremények: 1 hálószoba, 1 szalon, 1 konyha-berendezés, sezlontakaró, ebédőlkészlet, stb. 1 sorsjegy bélyeggel 26 lej. Vidéki rendeléseknél kérünk 7 lej portókieliséget. „Agimex” Agentura Cluj, Piața Unirii 3.

Memorandul 6, kiadók kétszobás vizkagylós helyiségek földszinten, emeleten egyszobás.

Központban komfortos 3 szobás kertes lakás kiadó. Cim a kiadóban.

Önállóan dolgozó varrónő, brevettel rendelkező, megfelelő alkalmazást vagy társat keres. „Agilis” jelgére dr Bernáth Saturnare, Calea Traian.

Herz sucht elegant möbliertes Zimmer mit Badebenutzung im Zentrum, möglichst Neubau. Chiffre an die Administration: F. St.

Keresek ort. uricsaládnál teljes ellátást, lehetőleg külön szobával. Ajánlatokat „Május 1-re” jelgére a kiadóba kérek.

27 éves, nőtlen üzletvezetője vagyok egy nagyobb város bürözetének és önállósításom végett nőül vennék egy nekem megtetsző urileányt 200.000 lej hozománnyal. Bővebbet Mirea házasságközvetítő iroda Cluj, Calea Marechal Foch 25, I. emelet. Hivatalos órák délután 3-6-ig.

## Kapuzó

Bucuresti, március 23. Érdekes megfigyelni, hogy amint közeledik az önműködő telefon bekapcsolásának napja, mind növekvőbb lázzal és felcsigázottsággal várják az emberek. Az előfizetők jórésze még nem beszélt önműködő telefonon, ezek azok, akik izgatottak, a másik rész, amelyik Bucures-tiben, vagy akár Ploestiben, Sinaiban és Iasiban megismerkedett már a forgókorongos, kisasszony nélküli készülék rejtelmeivel, azzal a jóleső érzéssel gondol az új rendszerre, hogy végre kivonul az életéből egy olyan valami, ami állandóan a legidegesítőbb kellemetlenségeket idézte fel.

A büffnél... Bubi például... természetesen... tart. Bu... szörpöt rendel, bojkottálja ő a... Gafton, a ke... unszolja: — Ne bolond... kor inatunk egy... Nagyon melé... negyedik és az... már soha sem... jönnek. Vajjon... térnek vissza?... sémnek, egyik... kiájához, a má... falujában (ha... ki jobbat maga... folytatni ott, a... Van, aki vis... legtöbb, aki c... mellett marad.

Ezekben a n... három ülés is... díj fejében. V... vetendő keres... olyan is, aki... keresett meg s... Saveanu el... három ülésért... nél, mire a n... „sztrájkkal” f... nők megígért... maradnak, hát... csak az utolsó... Ma délután... pénztáros, h... verejték. Ma... sok ötszázas... kókkal fizet, u... atyák idegese... esne felvenni... tak érte. A... alig tudják be...

Ezen az ut... Partenie, a vo... gáns arisztokr... dekesen rajzol... nőki támlára... baldachinjára. V... vandó törvé... Néhány interj... Misu Slaves... ügyben interj... szól, mire az... Kérem képvise... nokot! Mille... nem szólna r... Misu Slav... tart. Negura... válasza felől... egyébként a... noka.

Egy türelm... — Elegünk... A Ház nag... elnököt, aki... királyi dekrét... rescu késik. szenátusban... Iorga megbu... Most Robu... Csak mondat... léhez: pop... á... dadog... dolunk, vajj... angol parlan...

Saveanu, p... padokat s k... urat minden... gaslatán áll... Becsületes... ia, de balra...

**Kapuzárás**

**Izgalmas körkép az utolsó napról**

**Képviselők bucsuja a parlamenti ülészekről**

Bucuresti, március 23. Igazi finis volt. A tempó, ahogyan a két törvényhozó Ház az utolsó napok során dolgozott, igazán beleillett a modern idők rohanó ritmusába. Reggeltől reggelig tartó ülések kis megszakításokkal s az utolsó 72 órában alig pár órát aludtak a jó honatyák. A parlament büffése stráfszekérrel szállította a szódát, a bort, a kenyert, meg a sonkát. A képviselők ebédje, sőt a vacsorája is gyakran néhány szendvicsből és egy hosszulepésből állott. Egyik-másik leheveredik a folyósókön levő, zöld bőrrrel bevont kanapék valamelyikére.

**Konfliktus a büffénél**

A büffénél konfliktus tört ki: Ghimbescu Bubi például „Leancat” kér, a vendéglős, aki természetesen liberális, csak „Grasa Bratianu” tart. Bubi önmagát felülmulva málnaszörpöt rendel, de „Bratianu” nem iszik. Így bojkottálja ő a liberálisokat.

Gafton, a kedélyes muresi képviselő hiába unszolja:

— Ne bolondozz Bubi, igyál, ki tudja mikor lehetünk együtt a kamara büfféjében?...

Nagyon melankólikus a hangulat. Vége a negyedik és az utolsó szesszionnak. Ez a Ház már soha sem ül többé össze. Új választások jönnek. Vajon hányan maradnak s hányan térnek vissza? A jó honatyák újra elvidékieződnek, egyik visszatér csendes falusi parókájához, a másik valahol Basarabia eldugott falujában (ha azóta mint képviselő nem járt ki jobbat magának) a nebulók tanítását fogja folytatni ott, ahol elhagyta.

Van, aki visszatér az ekeszarvához, de a legtöbb, aki civilben ügyvéd, csak a politika mellett marad. Nem bizonyult rossz üzletnek.

**Kétezerénegy száz lej egy napra**

Ezekben a napokban, amikor 24 óra alatt három ülés is volt, 2400 lejt vettek fel napidíj fejében. 2400 lej egy napra nem megvetendő kereset, hisz van a honatyák között olyan is, aki régebben egy hónap alatt sem keresett meg sokkal többet.

Saveanu elnök ugyan nem akart a napi három ülésért többet fizetni a rendes 800 lejnél, mire a nemes képviselők közül néhány „strájkokkal” fenyegetőzött. Erre Saveanu elnök megígérte, hogy amennyiben a zárásig maradnak, hát Isten neki... de a napidíjat csak az utolsó nap vehetik fel...

Ma délután a pénztárnál Negreanu, a főpénztáros, homlokáról csak úgy csorgott a verejték. Majd megmerevedtek az ujjai a sok ötszáz és ezres számolásától. Új bankkókkal fizet, még festékszaguk van. A honatyák idegesen tolonganak, mintha nehezkre esne felvenni a sok pénzt, pedig megdolgoztak érte. A nagy paksaméta papírbankot alig tudják begyömöszölni a zsebtükbe.

**Az utolsó délután**

Ezen az utolsó, melankólikus délután Dan Partenie, a volt cluji prefektus elnököl. Elegháns arisztokrata szilhuettje, sápadt arca érdekesen rajzolódik rá a mögötte emelkedő elnöki támlára s az afölött bíborló királyi trón baldachinjára. Már nincs egyetlen megsza-vazandó törvény se. Mind megszavazták őket. Néhány interpelláció hangzik el.

Misu Slavescu képviselő valami gállickó-ügyben interpellál, Millea agrarpárti közbeszól, mire az elnököl Dan rá szól a sógorára: Kérem képviselő ur, ne szakítsa félbe a szónokot! Millea jóízűen mosolyog. „Civilben” nem szólna rá ilyen erőlyesen.

Misu Slavescu még mindig a gállickónél tart. Negura szövetségi miniszter prompt válasza félórát tart. Negura óxellenciája egyébként a világ egyik legumalmasabb szónoka.

Egy türelmetlen honatyá oda is kiáltja:

— Elegtünk van már ebből a gállickóból!

A Ház nagy izgalomban várja Tatarescu elnököt, akinek a szesszió bezárásáról szóló királyi dekrétumot kell felolvasnia. De Tatarescu késik. Hírek keringenek róla, hogy a szenátusban nagy botrányok vannak, hogy Iorga megbuktatta Bentoiu alminisztert.

Most Robu beszél, jobban mondva bőfog. Csak mondanfoszlányok jutnak el az ember föléhez: popor (nép)... jidani... ä... ä... dadog Cuza jobbkeze. Közben arra gondolunk, vajjon hogy festene ez a Robu az angol parlament szöszkén.

**Az elnök**

Saveanu, az elnök, végigjárja az ellenzéki padokat s lekezel a képviselőkkel. Az öregurat mindenki kedveli. Valóban hivatása magasztalán állott a négy évig tartó ciklus alatt. Becsületes pártatlansággal ítélkezett jobbra is, de balra is. Az ellenzéki pártok kifejezést

is adnak érzelmeiknek, amikor sorra mennek fel a szöszkékre, hogy Saveanu elnököt köszöntsék s a Ház spontán lelkesedéssel ünnepli hosszasan az ősz elnököt mandátumának lejártá alkalmából.

**A folyósón**

A folyósón nagy a sürgés-forgás. A szép dohánytözsédésnél „parlamentár” cigarettát szereznek be a bucsuzó honatyák, akik nem-sokára egyszerű halandók lesznek.

Ionescu, a Ház postahivatalának vezetője titokzatos arccal kikézik a forgalmas folyósón. A vizionlátásra coane Mitică. coane Costică, vagy coane Jonica... Aztán rohan az elnökhöz a vészhirrel, hogy „tüz” van a szenátusban s emiatt a „seful” (a miniszter-elnök) késmi fog.

Culiano, az újságíró-képviselő, megfogja a frakkjánál Saveanut:

— Coane Nicu, mikor csinálunk fájrántot?

— Olyan sietős neked?

A fodrász a legszomorubb. Ő nem örül a szünidőnek, mint például a gyorsírók, akik amugyis huzzák a fizetésüket.

Macarescu, Calinescu és Ghelmegeanu, a nemzeti parasztpárt Costachescu szárnyának képviselői, egymásba karolva mennek végig a folyósón.

Spineanu, a damboviái parasztpárti tribun gunyosan jegyzi meg:

— Nézzétek a három napkeleti bölcset, megint sütnék valamit...

**Beszél a mult**

Az elmúlt parlamenti ciklusok hatalmas képei beszédessé teszik a folyósót. A törvényhozó Ház multja szinte megelevenedik. A 932-ös Ház. Cicio-Pop az elnök s a képviselők között megtaláljuk Fischer Tivadart, Józsefet, Marton Ernőt, Ebnert, Landaut... szembe, ahol a folyósó elkanyarodik, a márványoszlopnak támaszkodva állott Landau s éppen a transzilvániai zsidóságról beszélgetünk, amikor hátulról orvul rátámad Robu meg Adam. Landau egy tölgyfaszéket táncoltatott meg a fejükön...

Két képviselő Chirculescu volt liberális minisztert fogja. Valami intervenció ügyében nyuzzák. Chirculescu kelletlenül türi. Az arramenő Seicaru segít rajta:

— Hagyjátok azt a szegény embert, mit huzzátok kétféle?

— Köszönöm, Seicaru...

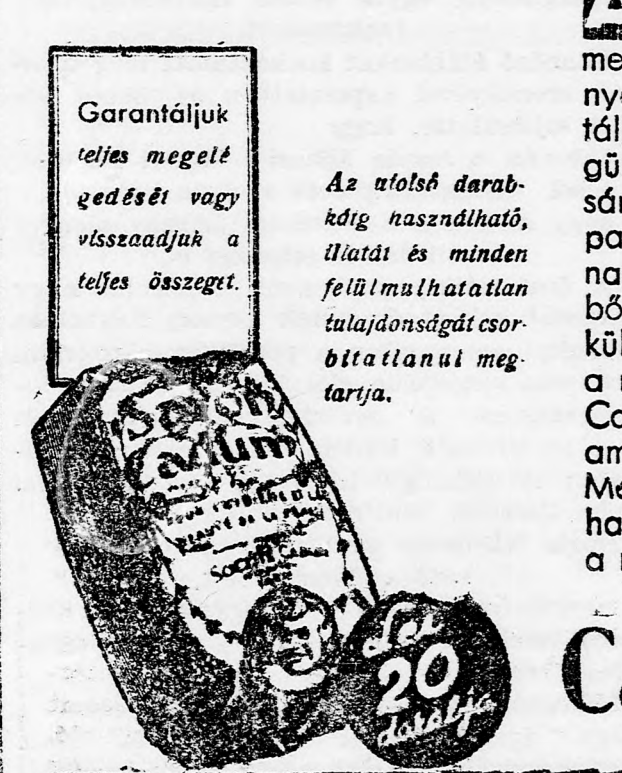
**Az utolsó törvény**

Az ülésteremben ezalatt folyik a Komoly munka. Az utolsó megszavazott törvény címe így hangzik: „Legea pentru prelungirea termenului de recunoastere a lucrărilor si instalatiilor pentru folosirea apelor” (Igy lehetne lefordítani: A vízhasználatához szükséges munkálatok és felszerelések elismerése

*Legyen élete a boldogság regénye!*



*Prátalságtól ragyogó arcbor*  
...vagy A TELJES ÖSSZEG VISSZATÉRITÉSE!



Garantáljuk teljes megelégedést vagy visszadjuk a teljes összeget.  
Az utolsó darabkáig használható, illatát és minden felülmulhatatlan tulajdonságát csorbítatlanul megtartja.

Az a bársonypuha bőrt, az arcbornek ezt a hamvasságát, amelyet minden férfi megcsodál, könnyen megszerezheti, Asszonyom, ha Cadum szappant használ. Garantáljuk Önnek. Próbálja meg — a mi felelősségünkre — ezt a csodás szépségitő szappant. Vásároljon egy doboz, 3 darab Cadum szappant. Használjon egyet... majdnem egy hónapig tart! Ha használata után nem lesz arc-bőre selymes, rózsás, „Cadum arcbor”, ugy küldje vissza a használt szappan göngyötegét a másik két megkezdetlen darabbal együtt a Cadum irodának, Bucuresti, Str. Sf. Ionică 8, amely visszatéríti Önnek a TELJES összeget. Melyik nő, aki szép akar lenni — boldog — habozik még? Használja ki még holnap ezt a rendkívüli ajánlatot.

**Cadum Szappan**

terminusának meghosszabbításáról szóló törvény). Es ez nem vicc. Meg is kérdeztük S. képviselőt, hogy mi is akar lenni ez a törvény. Mire ő így válaszolt:  
— Mit tudom én? Kérdezze meg Saveanu elnököt s lefogadom magával, ő se tudja...  
Utolsó akkordok  
Már jóval elmúlt kilenc óra, amikor jelentik Tatarescu megérkezését. A többség frenetikus tapsal fogadja. A miniszterelnök fáradtnak, letörtnek látszik. A szenátusi vita alaposan az idegeire mehetett.  
De Tatarescu is elmondta a mondanivalóját.

Most aztán igazán vége... Lassanként ürülni kezd a kupolaterem. Főn a kivilágitott kupola körül egyenletes léptekkel végzi őrzőjét egy katoná. A ruhatárban megismétlődnek a bucsuzkodások. Pop bácsi, a portás, zsiros borraivalokat vág zsebre s erre fel hízegőn mondja: „a vizionlátásra”.  
A posztoló rendőr az autók számait kiáltja. A honatyák csak autón járnak. Még Robu is.  
A patriarchia dombjáról hosszú sorban rognak el az „8 Junie” tér felé.  
Vajjon hányan térnek vissza ezen az uton? (—)

**Törvényrendelettel szünteti meg a kormány az ügyvédi kamarákban uralkodó anarchiát**

**Dekrétum készül a nemzeti munkavédelemről is? A Curentul kormány-átszervezést ísól**

Bucuresti, március 23. (Az Uj Kelet tud.) A Lupta értesülése szerint a kormány rövidesen törvényrendeletet ad ki, mely megrendszabályozza az ügyvédi kamarákat. A javaslat magától a miniszter-elnöktől ered és azt április 15-én teszik közzé. Egyes képviselők és szenátorok ugyanis jelentést tettek a kormánynak, hogy több ügyvédi kamara törvényes indokok nélkül és más szempontok figyelembevételével elutasítja a kamarába való felvételre jelentkezöket.

A dekrétum-törvény felhatalmazza a visszautasított ügyvédek, hogy a kamara döntését a táblához megfellebbezzék.

Ezzel újra az 1923 évi törvény lépne hatályba. Az utolsó fellebbezési fórum tehát nem az ügyvéd-szövetség, hanem a semmitözék lesz. A törvény nem lesz visszaható jellegű, de az elutasítottak a táblához fordulhatnak, jogorvoslásért.

A Tempo arról értesül, hogy Tatarescu visszatérte után minisztertanács lesz, ame-

lyen a parlamenti szünet programját dolgozzák ki.  
Állítólag áprilisban törvényrendelet jelenne meg a nemzeti munkavédelemről, valamint a kartellék és trösztök megrendszabályozásáról.

A Tempo híradása valószínűtlenül hangzik.

A Curentul szigoruan magánjellegű híradása szerint újabb kormány-átszervezés lesz a közeljövőben. A belügyminisztériumot dr. Costinescu venné át, Negura lenne a földművelésügyi miniszter, az egészségügyek élére pedig egy közigazgatási tevékenységéről ismert liberálist neveznének ki. A hirt fenntartással közöljük.

A belügyminisztériumtól szerzett értesülések szerint lehetséges, hogy már április elsején megnyitják az egyetemeket, de az is lehetséges, hogy tíz nappal a megnyitást elhalasztják. Az egyes fakultásokon már elkészültek a kimutatások a hallgatók helyzetéről. A kimutatásokat a nemzeti nevelésügyi és a belügyminisztériumok küldik el.

**Folyik a nyomozás az aradi kasszaúró bankrablók kézrekerítésére**

Arad, március 23. Az „Aradeana” bankban történt betörés ügyében a rendőrség teljes erővel folytatja a nyomozást. Mint jelentették, a betörés tetteseinek kézrekerítésére 30 ezer lej jutalmat tűztek ki a nyomra vezetőknél és máris számosan jelentkeztek a rendőrségen, akik felvilágosításokat vélték tudni a betörés tetteseiről. A nyomozás annyit már megállapított, hogy a kasszaúrást hárman követték el.

A rendőrségen ma délelőtt jelentkezett egy volt fegyenc is, aki elmondta, hogy nemrég szabadult ki az aradi fogházból és tudomása van arról, hogy egy ugyancsak a közelmúltban kiszabadult betörő a börtönben szervezte meg a bankrablást. A rendőrség ebben az irányban is folytatja a nyomozást.

Az aradi rendőrség bünygyi osztálya egyébként ma délelőtt letartóztatta Chirchisan János piatraneami fiatalembert, aki orvosnak adta ki magát és így beférkőzve Donis Constantin aradi főtisztviselő bizalmába, szélhámosságokat akart elkövetni. Az álorvosról megállapították, hogy mindössze három elemje van.

## SPORT

## Vasárnap öt A) liga és négy B) liga mérkőzés szerepel a programon

Csütörtökön játszó a Gloria—Unirea Tricolor mérkőzést

Cluj, március 23. (Az Uj Kelet tud.) A Nemzeti Bajnokság A) csoportjában csütörtökön hozták előre a Gloria—Unirea Tricolor mérkőzést. Vezető Vartolomeu. A további vasárnapi program és a játékevezetők a következők:

Bucurestiben Venus—FC Rapid, vezető dr. Rusu.

Bucurestiben Juventus—Ripensia, dr. Staniciu.

Clujon Victoria—Crisana, Macian. Timisoaran Chinezul—CAO, dr. Tunea.

Aradon AMEFIA—Universitatea, Tica Ilescu.

## Phoenix—Soimii

A B) ligában még mindig a tavalyról elmaradt mérkőzéseket játszó. Ezek között szerepel a Phoenix—Soimii mérkőzés is, amelyet — mint ismeretes — tavaly zöldséztalpi machinációk miatt a baiamarei csapat nem játszhatott le és a mérkőzést a Nemzeti Bajnokság Bizottsága a sibiui csapat javára írt. A Consiliul Federal azonban az ítéletet megsemmisítette és a mérkőzés lejátszását rendelte el. A B) liga programja a következő:

Sibiuban Soimii—Phoenix, vezető dr. Ciurel Cluj.

Constanța Victoria—IAR. Iasiiban Textilia—ACFR.

Cernautiban Jahn—Franco Romana. Chisinauban Sporting—DVA.

Eldöntésre kerül még a Rovine Grivița—CFR Simeria és Staruinița—Craiovan mérkőzés is.

## Eszaki C) liga

Oradean CFR—Barkochba. Sigheten Maramures—Salonta.

Baiamaren Tricolor—Vestul. Clujon CFR—Ariesul.

Campia Turzii Industria Sarnei—UEC.

## Ma este sorsolják ki a Román Kupa elődöntőit

Április 21-én lesz a legközelebbi Román Kupa forduló

Bucuresti, március 23. (Az Uj Kelet tud.) A Román Kupa elődöntőit ma este sorsolják ünnepélyes külsőségek között, az egyesületek képviselőinek jelenlétében.

A Román Kupa elődöntőibe a következő egyesületek kerültek: Ripensia, FC Rapid, Venus, Unirea Tricolor, Juventus, Crisana, Universitatea, Gloria, Victoria, Victoria Constanta, CAMT, Sporting, Vulturii, Jahn, Sportul Studentesc, Jiul.

A legközelebbi Román Kupa forduló április 21-én lesz.

Az FC Rapid—Venus és Juventus—Ripensia mérkőzést Bucurestiben minden valószínűség szerint egy pályán játszó. Az erre vonatkozó tárgyalások sikert ígérnek.

**LUCHIDE BECSI TARGYALASAI SIKERT IGÉRNÉK.** Bécsből jelentik: Luchide román szövetségi főtitkár folytatta tegnapi tárgyalásait Romániának és Jugoszláviának a Közép-Európa Kupában való részvételé ügyében. Az osztrák-olasz válogatott mérkőzés alkalmából Luchide beszégetést folytatott Mauróval, az olasz szövetség elnökével, aki kijelentette, hogy azon a véleményen van, miszerint Románia két együttesrel vegyen részt a Közép-Európa Kupában.

**Halálos szerencsétlenség kerékpárvettség közben.** Antwerpenből jelentik: Raynaud francia bukósiskos világbajnokot versenyközben halálragaszták. Raynaud kerékpárja felborult és az utána robotgó többmázsás motor-kerékpár halálragasztotta a szerencsétlen sportembert.

**Titkárt alkalmazott a Haggybor.** A Haggybor sportegyesület elnöksége a titkári teendőket elvégzését ideiglenes megbízatással Fisch Zoltánra bízta. A vezetőség ezúton is közli, hogy titkársága a Haggybor Otthonában minden este 6-tól 8-ig a szakosztályok és tagok rendelkezésére áll.

Négy nap alatt tette meg az Amerika-Európa utat a Normandie. Párizsból jelentik: A Normandie 4 nap, hat perc és 26 másodperc alatt tette meg az Amerika-Európa utat és megdöntötte az Atlanti-óceán átkelési rekordját. Franciaország így visszanyerte az óceán kék szalagját.

## RENDEZ-VOUS

## Kölniviz, puder, arc- és szájfesték

Lerakat: Parfumeria INTERNATIONALĂ  
Bucuresti, Str. Câmpineanu 17.

## Egy oradeai pénzügyi tanácsos különös kálváriája

## Oradeáról Romanatiba, Romanatiból Durostorba helyezték át, hogy sehol se tudja beadni az állam elleni keresetét

Oradea, március 23. (Az Uj Kelet tud.) Egy parlamenti interpelláció különös következménye került tegnap délelőtt az oradeai tábla második szekciójára. A parlamenti interpellációt Mudreanu többségi képviselő mondta el a múlt év őszén és beszédében Csernák József oradeai pénzügyi tanácsossal, az oradeai pénzügyigazgatóság egyik vezető tisztviselőjével foglalkozott.

Különböző állításokat kockáztatott meg Csernák személyével kapcsolatban és többek között kijelentette, hogy

Csernák a román államtól kapott fizetéséből meggazdagodott s olyan jómódu, hogy megvette a debreceni „Arany bika” szállodát és éttermet is.

A fantasztikus parlamenti bejelentés nagy feltűnést keltett és annak komoly folytatása támadt, amennyiben a pénzügyminisztérium Oradeára vezérfelügyelőt küldött Csernák kihallgatására. A vezérfelügyelő hamarosan meg is érkezett, kihallgatta a közmegebecsülésben álló pénzügyi tanácsost és kollégáit is. Noha Csernák felettesei, többek között

Horia Niculescu pénzügyigazgató is kedvező vallomást tett, a vizsgálatot vezető vezérfelügyelő mégis kedvezőtlennek ítélte meg a helyzetet és javasolta Csernák áthelyezését.

Miközben ez történt, Csernák József a maga igazolására az oradeai tábla előtt vagyonrevíziós kérelmet adott be önmaga ellen és

az oradeai tábla, többszöri tárgyalás után, meg is állapította, hogy Csernák tisztességes uton jutott csekélyke vagyontárhoz,

melynek eredetét illetően semmiféle kétség nem merülhet fel. Az „Arany bikáról” szóló bejelentés mese és az minden alapot nélkülöz.

A táblai megállapítás, mely merőben ellentmondott Mudreanu képviselő interpellációjának, úgy látszik nem befolyásolhatta már a felsőbb hatóságok elhatározását, mert Csernák tanácsost hamarosan Romanati-

ba helyezték át, magasabb szolgálati érdekekre való hivatkozással.

A pénzügyi tanácsos azonban nem nyugodott bele ebbe a szerinte indokolatlan áthelyezésbe és az oradeai tábla előtt közigazgatási perrel támadta meg a pénzügyminisztérium végzését.

A tábla tárgyalásra is tüzte ki a ritka érdekességi és háttérű keresetét, de ekkor különös bonyodalmak merültek fel.

A tárgyaláson ugyanis felállt az állam képviselője és kérte, hogy Csernák keresetét ne is tárgyalják le, mert

a tisztviselői törvény értelmében minden köztisztviselőnek ott kell legyen a lakóhelye, ahol hivatala van, következtésképpen Csernák keresetét nem az oradeai, hanem a romanati táblához kellett volna beadnia.

Az első tárgyalást el is halasztották és Csernák közben leutazott Romanatiba. Itt azonban azzal a meglepő hírrel fogadták, hogy öt Romanatiból Durostorba helyezték, még mielőtt elfoglalta volna a hivatalát.

Az oradeai tábla tegnapi tárgyalásán Csernák bejelentette ezt a meglepő és különös áthelyezést és kérte, hogy a perben rövid uton mondják ki a határozatot, mert különben ő lekési a törvény által előírt 30 napos határidőt és Romanatiból sem tudja törvényes formák között beadni keresetét.

Vasilescu ügyvéd, volt pénzügyigazgató még érdekesebb bejelentést tett a táblai tanács előtt. Elmondta, hogy Csernák ügyében járt a pénzügyi alminiszternél, aki közölte vele, hogy

hiába adják be Romanatiból a keresetét, mert Csernákot már Durostorba helyezte

Vasilescu ügyvéd kérte a táblát, hogy utassák ki az állami ügyvéd keresetét és mondják ki az oradeai tábla illetékességét. A tábla a szokatlanul érdekes ügyben elhalasztotta a döntést.

## SZÍNHÁZ-FILM

## A szüz és a gödölye

— Zilahy-bemutató színházunkban —

Zilahy Lajos neve a színpadon mindenkor a legbiztosabb fényjelzés. A ember tudja, hogy ez a márka tökéletesen megbízható és sohasem okozhat csalódást. Nemes, tiszta írói szándék, gazdag és színes mondanivaló, tökéletes színpadismeret, élő, mai, kitünően megrajzolt szerepek: ezek a Zilahy-darabok biztos ismertetőjelei.

Az Urilány kitünő szerzőjének legújabb műve, A szüz és a gödölye, mindezeket a nagyszerű színműírói adományokat bőségesen csillogtatja. Érdekesítő, mai mese keretében korunk legismertebb alakjai vonulnak fel, egy család életének ijesztő intimitásai mutatkoznak meg, idegtépő szerelmi és vagyoni konfliktus világít rá a jólkendőzött tisztességes polgárok lelkiületére. Rég írtak olyan remek darabot, mint A szüz és a gödölye.

Igen érdekes szereposztásban kerül nálunk színre az új Zilahy-darab. Egy mai, modern asszonyt, Titkos Iona bonyolult szerepét Solymosán Magda alakítja, egy feleséget, aki férjének fedele alatt sógorának és unokaöccsének is szeretője. Az ellenpólist, egy finom örk asszonyt Harmath Jolán ábrázol. A kiveszőfélben lévő patriarchalis ideális kereskedő típust Tóth Elek, két fiát, a kifelé tekintélyes, belül rohadó jellemeket, Borovszky Oszkár és Kovács György alakítják. Egy züllött festő remekbe készült figuráját Tompa Sándor adja. Nagy István, Lantos Béla, Rajnai Sándor, Felszeghy Mária, Homm Pál és Csengeri Lajos jutottak még kitünő szerepekhez. A rendezés munkáját Tóth Elek végezte.

## Husvétii meglepetés: Hulló falevél

— Zerkovitz Béla új revüoperettjének bemutatója nálunk —

Husvétii szombatján este mutatja be a mi színházunk Zerkovitz Béla, a legnépszerűbb dal- és operett szerzőjének legújabb alkotását, amelynek szokatlan címe: Hulló falevél.

Budapest legnagyobb színházában, a több mint 2000 személyt befogadó Városi Színházban került színre a Hulló falevél s még ebben a nagy színházban is több mint 100 előadást ért meg. Alig lehet tehát ennél jobb bizonyít-

tékot találni a revüoperett kitünő voltának bizonyítására, mint a fenti tény.

Hosszu ideig hallgatott Zerkovitz Béla. Még csak egy műdal sem szerzett hosszú éveken keresztül s most annyi év után mindent összeszűrt a Hulló falevélben.

Egy interjú alkalmával, amikor az óriási siker nyomán kérdést intéztek hozzá, hogy operettjei közül melyiket szereti legjobban, habozás nélkül a Hulló falevél választotta azzal az indoklással, hogy ez a revüje a legközelebbi lelkéhez, mert ebben önmagát írta meg s ebben lelkének minden szép, hangulatos és zeneköltői eseménye benne van. Nem csoda tehát, hogy a Hulló falevél olyan hatalmas sikert aratott. Nálunk a Gróf László rendezésében, forgószínpadon, szombaton este kerül bemutatásra a 19 képből álló gyönyörű új revüoperett.

## A SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Szerda fél 9: A szüz és a gödölye. (Rendes bérlet.)

Csütörtök fél 9: A szüz és a gödölye. Péntek: Nincs előadás.

Szombat 9: Hulló falevél. (Zerkovitz Béla több mint százszor adott legújabb nagyoperettje. Andai Ernő, Szilágyi László és Kellér Dezső szövegére. Teljesen új, fényes díszletekkel és kosztümökkel. Rendező: Gróf László. Főszereplők: Solymosán Magda, Stefanidesz Illy, Miklósy Margit, Temesváry Gitta, Jeney János, Fülöp Sándor, Csóka József, Csengeri Aladár, Tebán János, Báza Éva és a táncparter legújabb táncatrakcióival. Premiér bérlet 26. szám.)

Vasárnap d. u. 3: Csárdás. (Olcsó helyárakkal.)

d. u. 6: Meseáruhá. (Tizenegyedszer.) este 9: Hulló falevél.

Hétfőn d. u. 3: Jöjjön elsején. (Olcsó helyárakkal.)

d. u. 6: Hulló falevél. este 9: Meseáruhá. (Tizenkettedszer.)

Kedd fél 9: Hulló falevél. (Rendes bérlet.)

## ROMÁN OPERA MŰSORA

Szerda, március 24: Szimfonikus hangverseny (Robert Manner zeneigazgatóval.)

## ROYAL MOZGO MŰSORA:

Ma, szerdán két nagy világsikerű francia film egy helyéért. I. A légionárius, Jacques Feyder rendezése. Főszerepekben Charles Vanel, Françoise Rosay, Marie Bell, Pierre Richard Wilim. II. Általános közkiánatra: Asszony a hadihajón. (Virrasztanak a fegyverek). Claude Farrere nagyszerű regénye után. Főszerepekben Annabella és Vico Franzen. Magyar feliratokkal.

## EDISON MOZGO MŰSORA:

Hétfőtől: Világvárosi műsor román és magyar feliratokkal. I. Nagy premier film: Imádod magát. Sláger-vígjáték. Constance Cummings, Binnie Barnes. II. Casino de Paris. Al Jolson, Ruby Keeler. III. Híradó. Helyárak: 10 és 15 lej. Kezdet: 3, 6 és 9 órakor.

## MUNKAS MOZGO MŰSORA:

Kedden, szerdán és a következő napokon 3, 6 és 9 órakor dupla műsor román-magyar feliratokkal. I. A két Duna. Zenéoperett. Fősz.: Brigitte Helm és Joseph Schildkrauth. II. A láthatatlan front. Fősz.: Mirna Loy és George Brent. Helyárak: 10 és 15 lej.

— A clujii szabómunkások tiltakozó gyűlése a 75 százalékos etnikai arányszám bevezetése ellen. A clujii szabómunkások hétfőn este népes gyűlést tartottak, amelyen határozati javaslatot fogadtak el Pop Valer ipar és kereskedelmi miniszter által tervezett hetvenöt százalékos etnikai arányszám bevezetése ellen. A határozati javaslat kimondja, hogy a szabóiparban a román, magyar és zsidó munkások a legteljesebb egyetértésben dolgoztak a múltban és hasonlóan kívánnak dolgozni a jövőben is. Nem akarják, hogy ezt a közöttük lévő egységet bárki is megbontsa. Követelik az 1923-ban alkotmányosan megszavazott munkásvédelmi törvények tiszteletben tartását. Kéri a munkásintézmények, ugymint a Betegsegélyzőpénztár, Munkakamara, stb. politikamentességének biztosítását és azoknak teljes autonómiáját, munkásmegbizottak felügyelete mellett. Kéri továbbá a szabó munkások a kormánytól, hogy szüntesse meg a közszükségleti cikkekkel folyó spekulációt és törölje mindazokat a taxákat, amelyek az élet megdrágulásához vezettek.

Köv

Bizonyos, hogy karó fiatal és célt elérje, igen folyamodik, a turájának, a szert szed, de a normálisra, a ban rejlik, me mnyesen védő Tegyen egy kis letákkal és m létezik határo hájtómegek el a testet és idő Minden fizikai diéta nélkül alakját, fogyaszt A KISSI rohamos szervező észrevét tablettá



Box KIS

— Vereked cialisták közli stánk és e között vereke portjának vez

— Angol t talanják a manőverei. L gerészetű kör köz-tengeri o ségbevonják Földközi-teng szervezett flo ni egy tenger

— Tíz mé ze. Rigából í dása következ rel emelkedett A jégtorlaszt mény nélkül.

— Karesu v parancia! Kő soványító tab kissingeni gy

— Meleg cut Newyork előtt elutasz ból, Enescu egyesületek r

— Elhízott gyomorra „Ferenc Józse hatósan előm sen élénkíti, leapasztja és orvosok máj

— Március Capitolban. M kor rendezi d déssel várt ban. A nagy következő: I zeneszerző „bath” című rán. Löbl B dort in Gäse dele”, „Schl énekli. Fried és „Chassid Szünet után tett népdala megedülvés diát fogja e gorakiserete dor két zsid hangverseny Schwartz E (Maria). Tele

# Kövér nők

öregebbnek látszanak és hamarabb virulnak el

Bizonyos, hogy minden nőnek az a kívánsága, hogy karcsu, kecses alakja legyen, hogy fiatal és elragadó maradjon. Hogy ezt a célt elérje, igen sok nő drasztikus fogyókúrához folyamodik, aláveti magát a szigorú diéta torturájának, mindenféle, többé-kevésbé káros szert szed, de még sem sikerül a test súlyát a normálisra csökkenteni. Az ok a hibás kúraban rejlik, mert az elhízás ellen lehet eredményesen védekezni.

Tegyen egy kísérletet Kissingen fogasztó tablettákkal és meg fog győződni róla, hogy nem létezik határozottabb, árthatatlanabb orvosság a hájtömeg eltávolítására, amelyek eltorzítják a testet és idővel beteges állapotot hoznak létre. Minden fizikai megerőltetés, minden drasztikus diéta nélkül visszakaphatja karcsu, fiatalos alakját, a „Boxberger Kissingen” fogasztó tablettáknak.



A Kissingen tabletták nem okoznak rohamos fogást, amely annyira káros a szervezetre, hanem a háját fokozatosan, észrevétlenül távolítják el. A Kissingen tablettának, amely a Kissingeni természetes sóból és egyéb árthatatlan anyagokból készül, az egész szervezetre regeneráló hatása van, éppen ezért a legmegfelelőbb a racionális és hatásos fogyókúrához.

Kérje a gyógyszerárakban és drogériákban  
Soványító tabletták

## BOXBERGER KISSINGEN

# HIREK

— Verekedés Brüsszelben rexiták és szocialisták között. Brüsszelből jelentik: Szocialisták és egy gyűlésről hazatérő rexiták között verekedés támadt. A rexiták csoportjának vezetője megsebesült.

— Angol tengerészeti köröket nem nyugtalanítják az olasz flotta Földközi-tengeri manőverei. Londonból jelentik: Angol tengerészeti köröket nem nyugtalanítják a földközi-tengeri olasz manőverek. Viszont kétségbevonják Róma azon állítását, hogy a Földközi-tenger egy olasz tó és hogy egy jól szervezett flottának nem lenne nehéz átvágni egy tengerelattjárókból álló gátat.

— Tíz méterrel emelkedett a Nyemen víze. Rigából jelentik: A jégáblák felmorzsolódása következtében a Nyemen víze 10 méterrel emelkedett. A lakosságot pánik fogta el. A jégtorlaszt tüzség lövi, de eddig eredmény nélkül.

— Karcsu vonalak! A divat és az egészség parancsa! Könnyen lefogyhat, ha Kissingeni soványító tablettát használ, mely a világhírű Kissingeni gyógyforrás terméke!

— Meleg ünnepségekben részesítették Enes-ut Newyorkban. Newyorkból jelentik: Mielőtt elutazott volna az Egyesült Államokból, Enes-ut a különböző román és amerikai egyesületek meleg ünnepségekben részesítették.

— Elhíztott egyéneknek reggelként éhgyomorral egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet a bélműködést határozottan előmozdítja, az anyagcsere tevékenységét élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lepasztja és a testet könnyedé teszi. Az orvosok ajánlják.

— Március 30.: a WIZO hangversenye a Capitolban. Március 30-án, kedd este 9 órakor rendezi meg a Cluj Wizo nagy érdeklődéssel várt hangversenyét a Capitol-mozgóban. A nagyszabású hangverseny műsora a következő: Dr. Friedmann Andor timisoarai zeneszerző „Unsane tokef” és „Nigun Sabbath” című zsidó melódiát adja elő zongorán. Löbl Bözsi (Timisoara) a „Stehet sich dort in Gäsele”, „Her nur die schon Mädele”, „Schluschaj” című jiddis népdalokat énekli. Friedmann Andor dr. „Ata hivdalta” és „Chassid tánc” című melódiát adja elő. Szünet után Löbl Bözsi Bialik megzenésített népdalaiból énekel. Majd Fejér Sándor hegedűművész Ravel és Auer heber melódiát fogja eljátszani Boskovits Sándor zongorakísérete mellett. Végül Friedmann Andor két zsidó melódiát fog még előadni. A hangversenyre jegyek előre válthatók a Schwartz Eugen cég üzletében (Str. Regina Maria), Telefon 14-18.

— Romániában is lesz főmufti. Bucurestiből jelentik: A kultuszminisztérium átszervezésére vonatkozó törvénynek megfelelően a romániai muzulmánok muftit kapnak. A főmufti neve Ethem Kurt Mola, aki ma kihallgatáson volt Iamandi miniszternél.

— Zsidó hangverseny Turdán. Sibiu után most Turdán tartották meg március 20-án, szombaton este a Zsidó Kulturkör rendezésében teljesen zsidó műsoru koncertjüket Fejér Sándor hegedűművész és Boskovics Sándor zongoraművész. A nagy érdeklődéssel várt hangverseny művészei nagy sikert arattak. A zsúfolt terem közönsége lelkes tapsokkal ünnepelte a két országosnévű művészt. Fejér Sándort, a fiatal hegedűművészt a közönség azonnal szeretetébe fogadta, aki ezt méltán meg is érdemelte, Ravel Kadischának és Bruch Kol-Nidréjének elsőrangú előadása után pedig ezt a szeretetet elismerő ünneplés formájában juttatta kifejezésre a közönség. A hívő, igaz zsidó lelket érezte ki és ismerte fel jölesően a hallgatóság a kritikán felül álló technikájú interpretálásában. A műsor második felében a művész Bloch Baal Sém legendáját játszotta el megrázó erővel, de legnagyobb sikerét Saminsky Rapszódijával érte el, melyet meg is kellett ismételnie a közönség szünni nem akaro tetszésnyilvánítására. Ez a mű különben a modern zsidó zenének egyik legértékesebb alkotása, melyben a zsidó motívumok a legszerencsésebb módon vannak a modern zene kereteiben feldolgozva. Boskovics Sándor a műsor első felében mint interpretáló művész ragadta el a hallgatóságot, különösen Stutschewsky négy zsidó táncával, melyekkel maradéknélkül érzékeltette a ritka zsidó örömet és a mély zsidó bánatot. De mint zeneszerző is bemutatkozott a négy tételből álló zsidó népdal suitejével. Komoly és alapesz folklorista tanulmányainak eredménye ez a mű, mely a zsidó zeneirodalomnak kétségtelen nyeresége és melyet még megérdemelten sokszor fogunk hallani nemcsak kizárólagosan zsidó koncerteken. Ebben az irányban meg sokat várhatunk a fiatal művésztől. Örömmel állapítjuk meg, hogy a zsidó zene élvezetes teljes programot is tud adni és hogy ez a zene ilyen hivatott művészek interpretálásában kerül a hallgatóság elé. (K.)

# Aranyér ellen Goedecke féle Anusol!

— Háromszáz ház égett le Boldi községben. Bucurestiből jelentik: A Boldi községben tüzet sikerült eloltani. 300 ház égett le. A kárt 15 millióra becsülik. Inculetz segélyt ígért. Tegnapi már megérkezett az első élelmiszerszállítmány a tüzkárosultak számára. Tecuciban is tűz volt tegnap. Két ház égett le.



Crystallin és Tropic a legmodernebb. Az egész világ bizalmát bírja, mert minőségileg pótolhatatlan. Ne fogadjon el „OLLA” helyett silány utánzatokat.

— Röntgenező orvos urak! Az Orvosi Szemle kiadásában megjelent Dr. Herskovits: A hasi szervek röntgenvizsgálata c. könyve. Ára előjegyzésben 400 lej, mely összeg az Orvosi Szemle (Cluj, Str. Torga 21.) címére küldendő.

— Orvosi hír. Dr. Erdős Imre gyermekorvos és belgyógyász rendeléseit ismét megkezdte. Piacfa Stefan cel Mare 2. D. u. 3-6-ig.

— Rövidesen Budapestre érkezik Miklas osztrák köztársasági elnök. Budapestről jelentik: Mértékadó körök szerint Miklas osztrák köztársasági elnök rövidesen Budapestre érkezik, hogy visszaadja Horty bécsi látogatását.

**VICHY ÁSVÁNYVIZEK**  
A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI

**VICHY CELESTINS**  
CUKORBAJ. VESE. ÉS HÓLYAGBANTALMAK. KÖSZVÉNY ÉS ARTRI. TIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.

**VICHY GRANDE GRILLE**  
MAJBÁJOK ÉS EPEBANTALMAK ELLEN.

**VICHY HOPITAL**  
GYOMOR- ÉS BELBANTALMAK GYÓGYÍTÁSÁRA.

**VICHY**  
CELESTINS

LAPHATÓ MINDEN FÜSZERÜZLETBEN ÉS GYÓGYSZERTÁRBAN

— Időprognózis. Többnyire boros ég, derülő irányzat nyugaton, enyhe szél nyugati és délnyugati irányból, lassú felmelegedés, esők mindenütt, nyugaton zivatar, amit hőmérsékletcsökkenés fog követni. Ma délben a fővárosban 25 fokot mértek.

— Ma fizetik ki a nyugdíjakat. Bucurestiből jelentik: Ma eszközlik a nyugdíjak kiutalását az egész országban. A nyugdíjasok felhívhatnak, hogy jelenjenek meg pontosan illetményeik felvétele végett, mert a költségvetési év vége közeledik.

— Fényképes személyazonosági igazolványokat bocsát ki a rendőrség. A rendőrség bejelentő hivatala közli az érdekeltekkel, hogy kérelmére a belügyminisztérium 9742-937. számú rendeletével engedélyezte, hogy a személyazonosági igazolványokat a jövőben ne kellesen évente becserélni, hanem 10 lejes taxa lefizetése ellenében évenként csak látamoztatni kellesen. A népesedési osztály beszerzte a látamoztatóhoz szükséges bélyegeket és a látamoztatók április elsejétől megkezdődnek az 1937-38-as költségvetési évről. Ugyancsak április elsejétől kezd meg a népesedési hivatal a fényképes személyazonosági igazolványok kibocsátását is.

— Halálozás. Lévi Déniel kedden meghalt. Temetése szerdán délután 2 órakor lesz a Chevra Kadisa udvarában.

— Öt ezer lej pénzbírságra ítélték rágalmaszást Ghibu Onisifor professzort. A törvényszék negyedik szekciójának Varduca-Triju tanácsa ma délelőtt foglalkozott Dragan Nicolae egyetemi tanárnak, a városi interimár bizottság elnökének Ghibu Onisifor professzor ellen indított rágalmaszási perével. Az ügy előzményei az egyetemi bölcsészeti fakultáson történt dékán választásra vezethetők vissza. Ghibu professzorral szemben az egyetemi tanárok Dragan professzort választották meg dékánnak. Ghibu professzor ekkor kartársát súlyos vádakkal illette. Dragan professzor fegyelmi vizsgálatot kért önmaga ellen, hogy a vádak alaptalanságát bebizonyítsa, majd miután tisztázta magát a vádak alól pert indított Ghibu ellen. A mai tárgyaláson Ghibu professzort távollétében 5000 lej pénzbírságra ítélte a törvényszék.

— A Paul Ehrlich Orvostudományi Egyesület 101-ik szakkülése. A 101-ik szakkülést dr. Mátyás Mátyás „Carotismirigydagánat” című értekezése vezeti be. A nyaki főütőér mirigydagánata meglehetősen ritka, de annál súlyosabb megbetegedés. Annál nagyobb tehát dr. Mátyásnak az érdeme, aki ezen csakis sebészi uton gyógyítható betegség kezelése céljából egészen eredeti műtét eljárást dolgozott ki. Ezen új eljárás, amely a tudományos világ több neves képviselőjének az érdeklődését magára vonta, nagymértékben lecsökkentette az eddig oly gyakori műtét szövődeményeket (agylágyulás, vértagbnulás), melyek a nyaki főütőér szükséges lekötése miatt következnek be. A vetített képekkel kísért nagyon tudományos értékű tanulmány, amely hosszas évek fáradságos kutatómunkájának gyümölcse, a 100 tagot meghaladó hallgatóság lelkes elismerését váltotta ki. Prof. Steiner Pál hozzászólásában megemlékezik több, még a háborus időkbeli származó esetéről, amidőn sikerrel operált a nyaki főütőér sérüléséből származó dagánatokot, bár akkor a műtét technika nem volt még annyira kidolgozva, mint ma. Mátyás dr. értékes előadásához még dr. Vítányi László szölt hozzá. Dr. Elekes Miklós és dr. Róth Marcell „Agydagánat operált esete” címen egy közösen észlelt és zseniális műtétet az életnek visszaadott betegükről számolnak be. Dr. Elekes szakszerű előadásában megismerteti a hallgatósággal azon körülményeket, amelyek egy középkorú maramuresei férfi agydagánatának felismeréséhez vezettek. Dr. Róth pedig ismerteti a műtétet, amelynek révén sikerült neki a jól körismézett agydagánatot teljes egészében eltávolítani és az egyébként halálra ítélt beteget a gyógyulás útjára vezetni. Megkapó szavakkal emlékezik meg Róth docens az agydagánat-műtét történetéről, megilletődvé említi meg Cushing és Olive-rona nevét, akik ezt a nemrég még elhanyagolt tudományágat a mai fejlettségi fokra emelték. Dr. Farkas László szemorvos három szemhéj-arc plasztikai műtét esetét mutatja be, amelyek közül kettő dagánatot kiirtására, illetőleg az ebből származó „nyaghiány” pótlására, egy pedig a szemhéj-állás anomáliájának megszüntetésére irányult. A kitérő előadó sikeres műtét esetei általános tetszést váltottak ki. Dr. Grünwald Ernő gyermekgyógyászati gyakorlatából mutat be érdekes eseteket, amelyek ritkaságuk révén közérdeklődésre tartottak számot. (D. k.—ő.)

**Harisnyák Kesztyűk Fehémemük**

habselyem bluzok, sálak, kabát- és kosztümgombok, rövidárúk a legolcsóbban

**„STAR”**

Calea Marechal Foch 1.  
(Hotel Central épület.)  
Filiala: Regina Maria 46.

**Könyvek Folyóiratok Diszertációk**

a legmodernebb kivitelbe készülnek a

**FRATERNITAS**

Könyv- és Lapkiadó Részvénytársaság nyomdájában Cluj, Str. Baron L. Pop 10. Telefon: 8-81.

**בעק"קאפפע של פסח**

**Minden háziasszony husvétra kizárólag „Beck-kávét” használ**

Alapitva: 1887      Alapitva: 1887

